









## CORONAFEIRWS (COVID-19): DIWEDDARIAD WYTHNOSOL I DDARPARWYR GOFAL

28 May / 28 Mai

## **CORONAVIRUS (COVID-19): WEEKLY UPDATE FOR CARE PROVIDERS**

Mae Darparwyr Gofal Cymdeithasol yn parhau i rhoi gefnogaeth hanfodol i'r dinasyddion sydd fwyaf mewn perygl yn ein cymunedau. Rydym yn deall bod y sefyllfa ar gyfer darparwyr gofal yn parhau i fod yn dyngedfennol ac rydym yn ddiolchgar am eich ymrwymiad anhygoel a'ch gwaith caled.

Dylid darllen y ddogfen hon ar y cyd â'r cyngor diweddaraf gan <u>lechyd</u> <u>Cyhoeddus Cymru (PHW)</u> a <u>Llywodraeth Cymru</u>.

Nod y briff hwn yw rhoi gwybod i ddarparwyr am y diweddariadau diweddaraf, darparu cyngor ac ymateb i ymholiadau cyffredinol.

Gellir gweld y bwletin hwn a bwletinau blaenorol hefyd ar wefan ADSS Cymru - os oes gennych unrhyw ymholiadau am y bwletin, cysylltwch â Rachel Pitman [rachel.pitman@adss.cymru]

Social Care Providers are continuing to provide vital support to the most at-risk citizens in our communities. We understand that the situation for care providers remains critical and we are grateful for your incredible commitment and hard work.

This document should be read in conjunction with the most recent advice from Public Health Wales (PHW) and Welsh Government.

The aim of this briefing is to keep providers informed of the latest updates, provide advice and respond to general enquiries.

This bulletin and previous bulletins can also be found on the <u>ADSS Cymru</u> <u>website</u> – if you have any queries about the bulletin, please contact Rachel Pitman [rachel.pitman@adss.cymru]

Pwnc	Manylion	Dolen
Defnyddio cyfarpar diogelu personol – ar gyfer y byddar a'r rhai sydd wedi colli eu clyw	Mae Dirprwy Brif Swyddog Meddygol Cymru, yr Athro Chris Jones, wedi cyhoeddi llythyr sy'n mynd i'r afael â'r pryderon a godwyd gan sefydliadau sy'n cynrychioli'r boblogaeth fyddar a thrwm eu clyw fod defnyddio masgiau yn ystod y pandemig yn creu anawsterau i bobl wrth gael mynediad at wasanaethau iechyd a gofal.	Communication %20 assistance%20for%2
	Mae'r llythyr, sydd at sylw darparwyr gofal cymdeithasol, cyfarwyddwyr meddygol a chyfarwyddwyr nyrsio byrddau ac ymddiriedolaethau iechyd lleol, yn cynnwys	

Topic	Detail	Link
Use of Personal Protective Equipment (PPE) – Deaf and those living with hearing loss	The Deputy Chief Medical Officer for Wales, Prof Chris Jones has issued a letter addressing the concerns raised by organisations representing the deaf and hard of hearing population, that the use of masks during the pandemic is creating difficulties for people when accessing health and care services.	Communication%2 assistance%20for%
	The letter, which is aimed at social care providers, medical directors and nursing directors of local health boards and trusts,	











rhestr o egwyddorion allweddol ynghylch defnyddio cyfarpar diogelu personol ac yn nodi pwysigrwydd rhoi ystyriaeth i gyfathrebu'n ddiogel er mwyn sicrhau bod pobl yn gallu derbyn y gwasanaethau iechyd a gofal cymdeithasol sydd eu hangen arnynt.	
Mae Bwrdd Iechyd Prifysgol Aneurin Bevan yn recriwtio nawr ar gyfer astudiaeth brechlyn COVID-19, dan arweinyddiaeth Prifysgol Rhydychen, sy'n ceisio dod o hyd i frechlyn diogel y gellir ei ddefnyddio i greu ymatebion imiwnedd yn erbyn y feirws ac atal y clefyd.  Mae tîm yr astudiaeth yng Nghymru yn gobeithio recriwtio staff sy'n gweithio o fewn gofal cymdeithasol sy'n byw mewn ardaloedd cod post penodol yng Nghaerdydd a Chasnewydd.  Maent yn chwilio am wirfoddolwyr iach o'r staff sy'n 18 oed ac yn hŷn sydd mewn cysylltiad â phobl sy'n defnyddio gwasanaethau gofal a chymorth.	Dylai staff sydd â diddordeb mewn helpu i ddod o hyd i ateb i'r pandemig COVID-19 fynd i https://covid1 9vaccinetrial.c o.uk am fwy o wybodaeth.
Datganiadau a Newyddion Llywodraeth Cymru	
Ar 22 Mai, ailgyhoeddwyd canllaw gweithredol diwygiedig gan Lywodraeth Cymru ynghylch darparu gofal cymdeithasol i blant ar gyfer awdurdodau lleol a phartneriaid sy'n ymwneud â diogelu plant.  Mae'r canllaw hwn yn helpu awdurdodau lleol a	https://llyw.cy mru/gwasanae thau- cymdeithasol- i-blant-yn- ystod-y- pandemig-
	defnyddio cyfarpar diogelu personol ac yn nodi pwysigrwydd rhoi ystyriaeth i gyfathrebu'n ddiogel er mwyn sicrhau bod pobl yn gallu derbyn y gwasanaethau iechyd a gofal cymdeithasol sydd eu hangen arnynt.  Mae Bwrdd Iechyd Prifysgol Aneurin Bevan yn recriwtio nawr ar gyfer astudiaeth brechlyn COVID-19, dan arweinyddiaeth Prifysgol Rhydychen, sy'n ceisio dod o hyd i frechlyn diogel y gellir ei ddefnyddio i greu ymatebion imiwnedd yn erbyn y feirws ac atal y clefyd.  Mae tîm yr astudiaeth yng Nghymru yn gobeithio recriwtio staff sy'n gweithio o fewn gofal cymdeithasol sy'n byw mewn ardaloedd cod post penodol yng Nghaerdydd a Chasnewydd.  Maent yn chwilio am wirfoddolwyr iach o'r staff sy'n 18 oed ac yn hŷn sydd mewn cysylltiad â phobl sy'n defnyddio gwasanaethau gofal a chymorth.  Datganiadau a Newyddion Llywodraeth Cymru Ar 22 Mai, ailgyhoeddwyd canllaw gweithredol diwygiedig gan Lywodraeth Cymru ynghylch darparu gofal cymdeithasol i blant ar gyfer awdurdodau lleol a phartneriaid sy'n ymwneud â diogelu plant.

	includes a list of key principles on the use of PPE and notes the importance of consideration being given to communicating safely to ensure people are able to receive the health and social care services they require.	
Volunteers required for the COVID-19 Vaccine Study	Aneurin Bevan University Health Board is recruiting now for a COVID-19 vaccine study, run by Oxford University, which aims to find a safe vaccine that can be used to create immune responses against the virus and prevent the disease.  The study team in Wales is hoping to recruit staff working in social care who live in specific postcodes in Cardiff and Newport areas.  They are looking for healthy staff volunteers aged 18 and over who are in contact with people who use care and support.	Staff who are interested in helping find a solution to the COVID-19 pandemic should visit https://covid1 9vaccinetrial.c o.uk for more information.
	Welsh Government Statements and News	
Children's social services during the COVID-19 pandemic: guidance	Revised Welsh Government Operational guidance on the delivery of Children's Social Care for local authorities and partners involved in safeguarding children was re-published on 22 May.  This guidance helps local authorities and partners continue to provide effective	https://gov.wa les/childrens- social- services- during-covid- 19-pandemic- guidance











	effeithiol i blant sy'n agored i niwed ac sydd mewn perygl a phlant â phrofiad o fod mewn gofal, wrth gynnal eu dyletswyddau statudol, yn ystod argyfwng y coronafeirws.  Mae'r canllawiau diwygiedig yn nodi'r mesurau y dylid eu rhoi ar waith i leihau effaith y pandemig, gan gynnwys trin asesiadau meddygol maethu.	covid-19- canllawiau-0
Diweddariad i'r diagram esboniadol ar gyfer hunanynysu	Mae Llywodraeth Cymru wedi diweddaru ei diagram (a gyhoeddwyd yn wreiddiol ar 21 Mawrth) sy'n esbonio sawl diwrnod y dylid aros gartref ar gyfer senarios gwahanol.	https://llyw.cy mru/sites/defa ult/files/public ations/2020- 05/200522- diagram- esboniadol- canllawiau- aros-adref.pdf
Canllawiau - Defnyddio'r prawf gartref coronafeirws	Sut i ddefnyddio'r prawf gartref coronafeirws os ydych yn credu bod gyda chi'r coronafeirws.  Mae Llywodraeth y DU wedi cyhoeddi y bydd plant o dan 5 oed yn awr yn gymwys i gael eu profi hefyd, a bydd hyn hefyd yn berthnasol yng Nghymru. Byddwn yn cyhoeddi canllawiau ac yn diwygio ein polisi ar weithwyr hanfodol i adlewyrchu hyn. Bydd hyn yn golygu y gall pecynnau profi cartref gael eu darparu ar gyfer plant o dan 5 oed ledled Cymru.	https://llyw.cy mru/defnyddi or-prawf- gartref- coronafeirws

	support to vulnerable, at risk and care experienced children, whilst maintaining their statutory duties during the coronavirus outbreak.  The revised guidance sets out the measures that should be put in place to minimise the impact of the pandemic, including the handling of fostering medical assessments.	
Update to self-	Welsh Government has updated its	https://gov.wa
isolation	diagram (originally published on 21 March)	les/sites/defau
explanatory	explaining how many days to stay at home	It/files/publica
diagram	for different scenarios.	tions/2020-
		05/200522-
		explanatory-
		diagram-stay-
		at-home-
		guidance.pdf
Guidance -	How to use the coronavirus home testing	https://gov.wa
Using the	kit if you think you have coronavirus.	les/using-
coronavirus		<u>coronavirus-</u>
home testing	The UK Government announced the	home-testing-
kit	expansion in eligibility of testing to under	<u>kit</u>
	5s, which will also be applicable in Wales.	
	We will be publishing guidance and	
	amending our critical worker policy to	
	reflect this position. This will mean that	
	home test kits can be made available for	
	under 5s across Wales.	











	T	T
Profi am y	Yn cynnwys y nifer a chanlyniadau profion y	https://llyw.cy
coronafeirws:	coronafeirws a ble cawsant eu profi.	mru/profi-am-
diweddariadau		coronafeirws-
wythnosol		<u>diweddariadau</u>
		<u>-wythnosol</u>
Canllawiau -	Mae'r datganiad hwn yn amlinellu blaenoriaethau	https://llyw.cy
Rhan y	strategol cyfunol ein pedair gwlad a'n	mru/rhan-y-
Gweithwyr	hymagwedd at arweinyddiaeth adsefydlu AHP yn	gweithwyr-
Proffesiynol	ystod ac ar ôl COVID-19.	proffesiynol-
Perthynol i		perthynol-i-
lechyd mewn		iechyd-mewn-
adfer iechyd yn		adfer-iechyd-
ystod ac ar ôl		<u>yn-ystod-ac-</u>
COVID-19		ar-ol-covid-19
Lansio asesiad	Mae asesiad risg newydd wedi cael ei lansio i	https://llyw.cy
risg i gefnogi	helpu i gefnogi unigolion o gefndir pobl dduon ac	mru/cefnogi-
gweithwyr	Asiaidd a lleiafrifoedd ethnig (BAME) yn y	gweithwyr-
duon ac Asiaidd	Gwasanaeth lechyd Gwladol a gofal cymdeithasol	duon-ac-
a lleiafrifoedd	yng Nghymru.	asiaidd-
ethnig		<u>lleiafrifoedd-</u>
		<u>ethnig</u>
Datganiad	Mae Prif Weinidog Cymru yn rhoi gwybod am y	https://llyw.cy
Ysgrifenedig:	dystiolaeth sy'n dod i'r amlwg sy'n awgrymu bod	mru/datganiad
Adnodd Asesu	unigolion o gefndir pobl dduon ac Asiaidd a	-ysgrifenedig-
Risg COVID-19	lleiafrifoedd ethnig (BAME) yn cael eu	<u>adnodd-asesu-</u>
Cymru Gyfan ar	heffeithio'n anghymesur gan bandemig y	risg-ar-gyfer-y-
gyfer y	coronafeirws.	gweithlu
Gweithlu		
Canllawiau	Canllawiau a gyhoeddwyd ar ddull Llywodraeth	https://llyw.cy
profi cartrefi	Cymru ar gyfer profi mewn cartrefi gofal.	mru/canllawia
gofal		<u>u-profi-</u>
		<u>cartrefi-gofal</u>

Testing for coronavirus:	Includes the number and results of coronavirus tests, who was tested and	https://gov.wa les/testing-
	·	
weekly updates	where they were tested.	coronavirus-
		weekly-
0.11	This state was to this same for a serious	<u>updates</u>
Guidance -	This statement outlines our four nations'	https://gov.wa
Allied health	collective strategic priorities and approach	<u>les/allied-</u>
professionals'	to AHP rehabilitation leadership during and	<u>health-</u>
(AHP) role in	after COVID-19.	<u>professionals-</u>
rehabilitation		ahp-role-
during and after		<u>rehabilitation-</u>
COVID-19		during-and-
		after-covid-19
Lounghing wiels	A now yiely accomment has been law-t	https://savvvs
Launching risk	A new risk assessment has been launched	https://gov.wa
assessment to	to support people from BAME backgrounds	les/launching-
support BAME	in the NHS and social care in Wales.	<u>risk-</u>
workers		assessment-
		support-bame-
		workers
Written	The First Minister of Wales informs of the	https://gov.wa
Statement: All-	emerging evidence suggests people from	les/written-
Wales COVID-	Black, Asian and Minority Ethnic (BAME)	statement-
19 Workforce	backgrounds are being disproportionately	wales-
Risk	affected by the coronavirus pandemic.	workforce-
Assessment	anected by the coronavirus pandemic.	risk-assess-
Tool		tool
Care home	Guidance issued on Welsh Government	
		https://gov.wa
testing	approach to testing in care homes.	les/care-
guidance		home-testing-
		<u>guidance</u>











		100
Datganiad	Mae'r Gweinidog Iechyd a Gwasanaethau	https://llyw.cy
Ysgrifenedig:	Cymdeithasol yn darparu diweddariad	mru/datganiad
Profi, Olrhain,	ysgrifenedig i'r aelodau ar y cynnydd o safbwynt	-ysgrifenedig-
Diogelu	gweithredu ein strategaeth Profi, Olrhain,	profi-olrhain-
	Diogelu.	<u>diogelu</u>
Datganiad	Mae'r Dirprwy Weinidog Gofal Cymdeithasol	https://llyw.cy
Ysgrifenedig:	wedi cyhoeddi datganiad ysgrifenedig ar hawliau	mru/datganiad
Coronafeirws a	pobl hŷn a'r coronafeirws.	-ysgrifenedig-
hawliau pobl	Mae'n hanfodol ein bod yn cydweithio i greu	coronafeirws-
hŷn	cymdeithas fwy cyfartal sy'n cynnal hawliau dynol	hawliau-pobl-
	ac yn galluogi unigolion o bob oed i wireddu eu	hyn
	potensial beth bynnag y bo eu cefndir neu eu	
	hamgylchiadau.	
Sicrhau bod	Yn 2019/20, gweithiodd Uned Gyflawni GIG	
Gwasanaethau	Cymru a'r Athro John Bolton gyda Byrddau	
Cymunedol o'r	Partneriaeth Rhanbarthol ar y prosiect	PDF
Maint Cywir ar	cenedlaethol 'Right-sizing Community Services	20200521 - AG and AH letter re publicatio
gyfer Rhyddhau	for Discharge'. Mae'r adroddiad hwn yn rhoi	/ writetter ve publication
Cleifion	trosolwg o'r canfyddiadau cenedlaethol ac yn	
G.GG	gwneud argymhellion ar gyfer y dyfodol. Fe'i	PDF
	gyhoeddir nawr oherwydd bod yr argymhellion	Right Sizing
	yn berthnasol i'r ymateb presennol i'r pandemig	Community Services t
	COVID-19, a bydd yn cefnogi adferiad y system yn	
	y dyfodol.	
	Gofal Cymdeithasol Cymru	11 6
Buddion y	Gallwch weld rhestr lawn o'r buddion sydd ar	https://gofalcy
cerdyn	gael gyda'r cerdyn gweithiwr gofal cymdeithasol,	mdeithasol.cy
gweithiwr gofal	sydd â'r nod o helpu gweithwyr gofal	mru/gwella-
cymdeithasol	cymdeithasol yng Nghymru i brofi eu bod yn	gwasanaethau
	weithwyr allweddol, ar ein tudalennau	<u>/-cerdyn-</u>
	Cwestiynau Cyffredin. Gwiriwch nôl yn rheolaidd	gweithiwr-
	er mwyn cael y wybodaeth ddiweddaraf.	<u>gofal</u>

Written	The Minister for Health and Social Services	https://gov.wa
Statement:	provides a written update to members on	les/written-
Test, Trace,	progress in implementing our Test, Trace,	statement-
Protect	Protect strategy.	test-trace-
	, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	protect
Written	The Deputy Minister for Social Care has	https://gov.wa
Statement:	issued a written statement on older	les/written-
Older people's	people's rights and coronavirus.	statement-
rights and	It is vital that we work together to create a	older-peoples-
coronavirus	more equal society that upholds human	rights-and-
	rights and enables people of all ages to	coronavirus
	fulfil their potential no matter what their	
	background or circumstance.	
Right-sizing	In 2019/20, the NHS Wales Delivery Unit	
Community	and Prof John Bolton worked with Regional	2
Services for	Partnerships Boards on the national 'Right-	20200521 - AG and
Discharge	sizing Community Services for Discharge'	AH letter re publicatio
	project. This report gives an overview of	
	the national findings and makes	(A)
	recommendations. for the way forward. It	PDF
	is published now as the recommendations	Right Sizing Community Services t
	are pertinent to the current response to	
	the Covid-19 pandemic, and will support	
	future system recovery.	
	Social Care Wales	
Social care	You can find a full list of the benefits	https://socialc
worker card	available with the social care worker card,	are.wales/serv
benefits	which aims to help social care workers in	<u>ice-</u>
	Wales prove they are key workers, in our	improvement/
	FAQs pages. Please check back regularly to	social-care-
	keep up-to-date with the latest	worker-card-
	information.	<u>faqs</u>











Care Home Cwtch	Mae Care Home Cwtch yn rhwydwaith cymorth digidol newydd ar gyfer rheolwyr cartrefi gofal yng Nghymru. Mae'r Cwtch ar gyfer rheolwyr cartrefi gofal i oedolion yn unig ac mae'n cyfarfod bob dydd Mercher er mwyn:  • cynnig lle diogel i rannu datrysiadau ymarferol o ddydd i ddydd ac i ddatrys problemau  • defnyddio arbenigedd a sgiliau ledled Cymru o fewn cartrefi gofal  • cynnig lle sy'n cynnig cefnogaeth a goruchwyliaeth gan gymheiriaid  • cyfeirio at arbenigedd pellach Cynhelir Cwtch mewn partneriaeth gan Gwelliant Cymru, Age Cymru, Cofio Dementia Training a Gofal Cymdeithasol Cymru, ac mae'n cael ei gefnogi gan Lywodraeth Cymru ac Arolygiaeth	Er mwyn ymuno, e- bostiwch dementia@gof alcymdeithaso l.cymru
Porth swyddi Gofalwn Cymru	Gofal Cymru.  Cyflogwyr gofal cymdeithasol: rydym am helpu i fynd i'r afael â'r broblem prinder staff y gallech fod yn ei hwynebu ar hyn o bryd. Er mwyn eich helpu i ddod o hyd i'r bobl iawn i lenwi'ch swyddi gwag a chefnogi'ch busnes, rydym wedi creu porth swyddi a fydd yn rhestru swyddi gofal cymdeithasol cyfredol yng Nghymru.  Postiwch eich swyddi gwag ar Twitter gan gynnwys y manylion canlynol:  • teitl y swydd	https://www.g ofalwn.cymru/ ? ga=2.12006 7016.1518726 918.15905937 04- 612381641.15 89908947

Care Home	Care Home Cwtch is a new digital support	To join up,
Cwtch	network for care home managers in	please email
	Wales. The Cwtch is exclusively for adult	dementia@so
	care home managers and meets every	<u>cialcare.wales</u>
	Wednesday to:	
	<ul> <li>offer a safe space to share practical</li> </ul>	
	day-to-day solutions and solve	
	problems	
	<ul> <li>draw on the expertise and skills</li> </ul>	
	across Wales within care homes	
	<ul> <li>offer a space for support and peer</li> </ul>	
	supervision	
	<ul> <li>signpost to further expertise.</li> </ul>	
	Cwtch is run in partnership by	
	Improvement Cymru, Age Cymru, Cofio	
	Dementia Training and Social Care Wales,	
	and is supported by Welsh Government	
	and Care Inspectorate Wales.	
WeCare Wales	Social care employers: we want to help	http://www.w
jobs portal	address the staff shortages you might be	ecare.wales/
	facing right now. To help you find the right	
	people to fill your vacancies and support	
	your business, we've created a jobs portal	
	that will list current social care jobs in	
	Wales.	
	Post your job vacancies on Twitter and	
	include the following details:	
	job title	











<ul> <li>yr awdurdod lleol (os yw'r rôl o fewn mwy nag un awdurdod, ychwanegwch bob un</li> </ul>	
ohonynt)	
<ul> <li>disgrifiad byr o'r rôl</li> </ul>	
<ul><li>hashnod: #WeCareWalesJobs</li></ul>	
#SwyddiGofalwnCymru (mae'n rhaid i chi	
gynnwys y rhain)	

•	local authority (if the role covers more	
	than one authority, include them all)	
•	brief description of the role	
•	hashtag: #WeCareWalesJobs (you	
	must include this).	

## **Dolenni links / Useful links:**

Gofal Cymdeithasol Cymru – tudalennau gwe COVID-19	Social Care Wales – Covid-19 web pages:	
https://gofalcymdeithasol.cymru/gwella-gwasanaethau/gwybodaeth-ac-adnoddau-	https://socialcare.wales/service-improvement/information-and-resources-to-guide-	
<u>ich-tywys-trwy-covid-19</u>	<u>you-through-covid-19</u>	
ADSS Cymru – Support for Commissioned Providers	ADSS Cymru – Cefnogaeth i Ddarparwyr a Gomisiynwyd	
https://www.adss.cymru/en/blog/post/covid19-commissioners	https://www.adss.cymru/cy/blog/post/covid19-commissioners	
Public Health Wales, Daily 2pm Statements:	Iechyd Cyhoeddus Cymru, Datganiadau Dyddiol am 2yp:	
https://covid19-phwstatement.nhs.wales/	https://covid19-phwstatement.nhs.wales/	
Care Inspectorate Wales, FAQs:	Arolygaeth Gofal Cymru, Cwestiynnau Cyffredin:	
https://careinspectorate.wales/coronavirus-covid-19-frequently-asked-questions-	https://arolygiaethgofal.cymru/coronafeirws-covid-19-cwestiynau-cyffredin	
<u>faqs</u>		